

GCE AS

WJEC Eduqas GCE AS in  
**FRENCH**

ACCREDITED BY OFQUAL

**SAMPLE ASSESSMENT  
MATERIALS**

Teaching from 2016







For teaching from 2016  
For award from 2017

GCE AS FRENCH

SAMPLE ASSESSMENT  
MATERIALS



# Contents

	<b>Page</b>
<b>COMPONENT 1: Speaking</b>	
Speaking discussion cards	5
Mark scheme	30
<b>COMPONENT 2: Listening, reading and translation</b>	
Question paper	35
Reading resource folder	49
Mark scheme	52
<b>COMPONENT 3: Critical response in writing</b>	
Question paper	71
Mark scheme	74





AS FRENCH

COMPONENT 1: SPEAKING

15 minutes preparation time and 12-14 minutes  
for the assessment



**SAMPLE ASSESSMENT MATERIALS**

### **INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

This assessment will last 12-14 minutes. You will be allowed a period of 15 minutes to prepare your response to the two stimulus cards.

At the start of the discussion based on each stimulus card, you must make reference to information in the stimulus text, to show the examiner that you have understood that material.

During the discussion, you can talk about France or French-speaking countries/communities depending on the context in which you have studied the theme or sub-theme.

During the assessment you must ask the examiner at least two questions – one linked to each stimulus card.

### **INFORMATION FOR CANDIDATES**

**No dictionaries are allowed in any section of the assessment.**

You will be able to make brief notes on a separate piece of paper (NOT on the stimulus cards) during the preparation period. The notes and the cards **must** be handed to the examiner at the end of the assessment. The notes are a memory aid only and they **must not** contain whole sentences or be continuous text.

This paper carries 60 marks; 30 marks for each of the two stimulus cards.

## CARD A1

### Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.



La France a toujours besoin de jeunes pour remplir les emplois saisonniers tout au long de l'année. Les emplois sont disponibles dans l'hôtellerie, la restauration, le commerce ainsi que dans les secteurs sportifs. C'est une occasion de perfectionner le français et de se faire de nouveaux amis tout en gagnant un peu d'argent.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Quelles sortes d'emplois sont disponibles en France pour les jeunes, où et quand ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.



## CARD A2

### Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.



Les jeunes Français d'aujourd'hui rejettent leurs parents pour plusieurs raisons. La première est la pression exercée par les parents en ce qui concerne la réussite au bac. Les parents sont trop concernés par les notes et leurs ados ont l'impression qu'ils étudient seulement pour leurs parents. Ils vivent dans une société de performance, de réussite sociale.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Pourquoi les jeunes en France n'aiment-ils pas parler à leurs parents ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD A3

### Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.



Pour la plupart des jeunes Français le bac est un des rites de passage qui permet d'acquérir une certaine forme d'indépendance personnelle. En plus c'est la clé à l'avenir pour les études supérieures. Mais pour d'autres, une formation professionnelle ou pratique est la meilleure orientation pour assurer un bon emploi.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Quelle est l'importance d'une formation pratique dans le monde du travail en France ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD A4

### Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.



Perfectionnez votre français - stage étude et analyse 6 mois à Bruxelles. Ce stage concerne les jeunes de 15 à 25 ans suivant un enseignement technique dans un pays anglophone. Les élèves font le stage pour 2 jours par semaine. Le ou la stagiaire reçoit un salaire mensuel de la part de son employeur.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

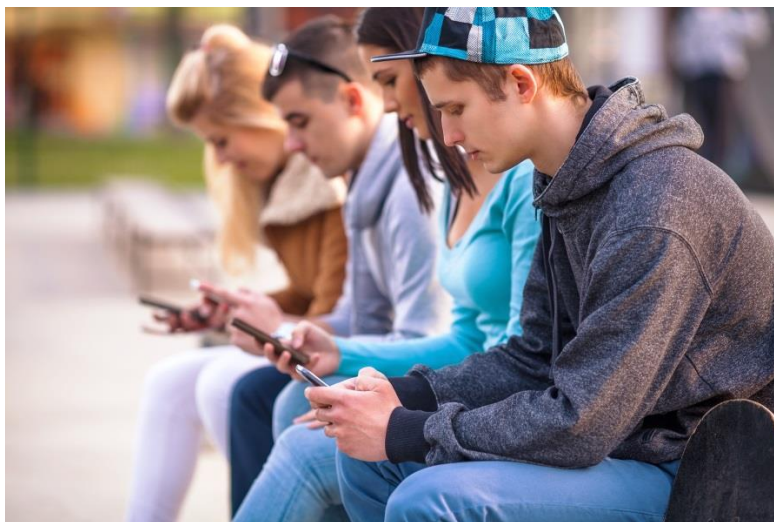
Quels sont les avantages de faire un stage dans un pays francophone ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD A5

### Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.



« En France un ado sur 20 ne peut pas se passer de son portable. Les jeunes utilisent de plus en plus les mots raccourcis. Ils écrivent des texto ou messages instantanés dans ce langage. Ça peut avoir comme conséquence une mauvaise orthographe en français inspirée du « vocabulaire texto ».

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

« Le langage « texto » exerce une très mauvaise influence sur la langue française. » Quelle est votre opinion à ce sujet ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD A6

### Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.



Les jeunes Québécois sont de bons citoyens. Ils donnent de leur temps pour aider les autres. Certains travaillent sur le plan environnemental pour avoir une ville propre. D'autres travaillent comme bénévoles dans les écoles spécialisées pour les enfants handicapés. Ils font du sport avec eux, ils les aident à lire et à écrire.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Quels sont les bienfaits individuels pour les jeunes qui font ce travail bénévole ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD B1

### Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.



Chaque année neuf groupes folkloriques des cinq continents participent à un festival suisse à Fribourg. Des danseurs, musiciens et artistes viennent chaque année des quatre coins du globe pour présenter leur culture au travers du spectacle et de la musique. Fribourg se plonge dans une culture suisse d'une grande richesse folklorique et gastronomique.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Quelle est l'importance des fêtes traditionnelles dans le monde moderne ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD B2

### Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.



Ciné Culte organise « Rallye du cinéma » pour encourager les jeunes à abandonner les films en ligne et revenir au grand écran. On recherche des jeunes bénévoles pour y travailler. Déjeuner et carte cinéma gratuits ! Ils devront être disponibles le samedi et le dimanche, pour nous aider à recevoir et à parler aux spectateurs.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

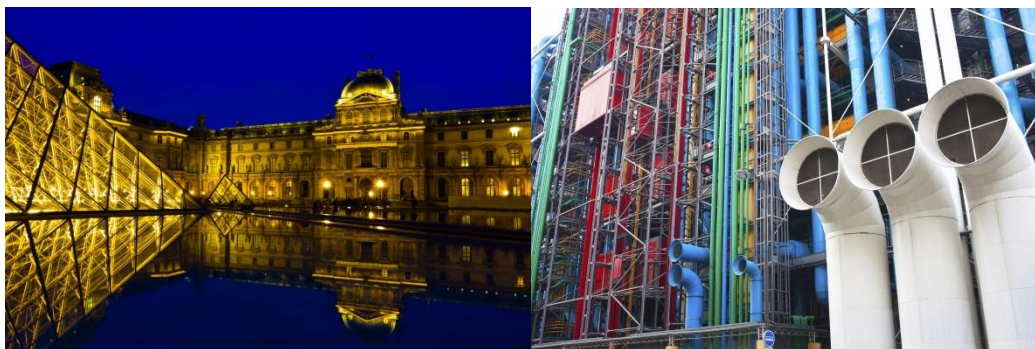
Comment les organisateurs encouragent-ils les jeunes à participer au festival du film ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD B3

### Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.



À Paris certains musées populaires tels que Le Louvre et le Centre Pompidou sont gratuits pour les moins de 26 ans. En plus on leur offre une réduction aux restaurants et aux cafés des musées. Il existe les salles interactives et deux nocturnes gratuites qui seront de grand intérêt pour les jeunes.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Qu'est-ce qu'on fait pour encourager les jeunes à visiter les musées de Paris ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.



## CARD B4

### Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.



Pour plusieurs ados québécois, le choix d'utiliser Internet ou les livres de la bibliothèque pour mener ses recherches est une préférence personnelle : « Il y aura toujours des jeunes qui aiment les livres, qui n'aiment pas lire sur Internet. Les livres sont plus populaires que les texto, Wikipédia et des blogs.

**L'examineur/ examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Est-il toujours nécessaire de lire des livres de nos jours ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD B5

### Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.



L'Île Maurice, paradis tropical francophone à l'Océan Indien, destination idéale pour les jeunes – sport, gastronomie, culture, climat, vie de nuit. Mais ils n'y viendront plus à cause des horreurs du tourisme : des appartements en construction qui ressemblent à des prisons, des plages bondées et les problèmes de circulation dans les villes.

**L'examineur/ examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Pourquoi les jeunes touristes veulent-ils visiter L'Île Maurice ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## CARD B6

### Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.



Le Festival Interceltique de Lorient offre 10 jours de fête de la culture et la tradition bretonne. Une grande parade attire plus de 50 000 spectateurs le premier dimanche. Avantages pour la région : l'hébergement dans les hôtels et les chambres d'hôtes, repas servis aux 7 lycées partenaires, traversées en ferry, navettes en bus locaux.

**L'examineur/examinatrice vous demandera de répondre à cette question.**

Quelle est l'importance de ce festival pour la vie dans une région comme la Bretagne ?\*

\*Vous pouvez parler de la France ou du monde francophone pendant la discussion.

## EXAMINER'S COPY

### CARD A1 Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.

La France a toujours besoin de jeunes pour remplir les emplois saisonniers tout au long de l'année. Les emplois sont disponibles dans l'hôtellerie, la restauration, le commerce ainsi que dans les secteurs sportifs. C'est une occasion de perfectionner le français et de se faire de nouveaux amis tout en gagnant un peu d'argent

**The examiner must begin by asking the candidate following question:**

Quelles sortes d'emplois sont disponibles en France pour les jeunes, où et quand ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Quels sont les avantages et inconvénients du travail saisonnier ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• the seasonal jobs available</li><li>• regions</li></ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• learning about the world of work</li><li>• earning money</li></ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for all relevant points argued by the candidate.</u></p>
------------	--

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

**EXAMINER'S COPY****CARD A2 Being a young person in French-speaking society**

Lisez ce texte.

Les jeunes Français d'aujourd'hui rejettent leurs parents pour plusieurs raisons. La première est la pression exercée par les parents en ce qui concerne la réussite au bac. Les parents sont trop concernés par les notes et leurs ados ont l'impression qu'ils étudient seulement pour leurs parents. Ils vivent dans une société de performance, de réussite sociale.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Pourquoi les jeunes en France n'aiment-ils pas parler à leurs parents ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Que devraient faire les parents pour encourager les jeunes à travailler sans trop de pression ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reasons why young people no longer speak to their parents</li> <li>• the pressure to achieve in "le baccalauréat"</li> </ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• to find a good work/life balance</li> <li>• to relax, have hobbies, eat well, socialise</li> </ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	--

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

**EXAMINER'S COPY**

**CARD A3 Being a young person in French-speaking society**

**Lisez ce texte.**

Pour la plupart des jeunes Français le bac est un des rites de passage qui permet d'acquérir une certaine forme d'indépendance personnelle. En plus c'est la clé à l'avenir pour les études supérieures. Mais pour d'autres, une formation professionnelle ou pratique est la meilleure orientation pour assurer un bon emploi.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Quelle est l'importance d'une formation pratique dans le monde du travail en France ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Est-ce que les études supérieures sont toujours valables de nos jours ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• technical jobs and apprentice training are very important for specialist jobs</li><li>• in society, we need jobs such as plumber, electrician etc</li></ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• the need for a degree for professions e.g teaching, medicine</li><li>• higher paid jobs available for graduates</li></ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	--

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

**EXAMINER'S COPY**

**CARD A4 Being a young person in French-speaking society**

Lisez ce texte.

Perfectionnez votre français - stage étude et analyse 6 mois à Bruxelles. Ce stage concerne les jeunes de 15 à 25 ans suivant un enseignement technique dans un pays anglophone. Les élèves font le stage pour 2 jours par semaine. Le ou la stagiaire reçoit un salaire mensuel de la part de son employeur.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Quels sont les avantages de faire un stage dans un pays francophone ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Comment un stage à l'étranger peut-il avoir un effet positif sur la vie des jeunes ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• linguistic competence</li><li>• social skills and integration</li></ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• working in a new environment, working with others</li><li>• broadening horizons; learning about other people and cultures</li></ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	--

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

## EXAMINER'S COPY

### CARD A5 Being a young person in French-speaking society

Lisez ce texte.

« En France un ado sur 20 ne peut pas se passer de son portable. Les jeunes utilisent de plus en plus les mots raccourcis. Ils écrivent des texto ou messages instantanés dans ce langage. Ça peut avoir comme conséquence une mauvaise orthographe en français inspirée du « vocabulaire texto ».

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

« Le langage « texto » exerce une très mauvaise influence sur la langue française. » Quelle est votre opinion à ce sujet ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Pour les jeunes, quels sont les avantages d'un portable de nos jours ?\*

**AO4** In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:

- why texting leads to poor spelling and grammar
- lazy attitudes – candidates' viewpoints

In response to the unseen question the candidate may discuss:

- the need to be in regular contact, safety issue
- access to internet, educational and social advantages

The examiner must explore other points related to the above theme and follow up points raised by the candidate during the discussion. Reward will be given for all relevant points argued by the candidate.

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.



**EXAMINER'S COPY****CARD A6 Being a young person in French-speaking society**

Lisez ce texte.

Les jeunes Québécois sont de bons citoyens. Ils donnent de leur temps pour aider les autres. Certains travaillent sur le plan environnemental pour avoir une ville propre. D'autres travaillent comme bénévoles dans les écoles spécialisées pour les enfants handicapés. Ils font du sport avec eux, ils les aident à lire et à écrire.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Quels sont les bienfaits individuels pour les jeunes qui font ce travail bénévole ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Quels sont les avantages du bénévolat pour les enfants handicapés ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• social responsibility</li> <li>• encourages good citizenship</li> </ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the young people help them with reading and writing</li> <li>• they can do sport and exercise with them</li> </ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	---

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

## EXAMINER'S COPY

### CARD B1 Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.

Chaque année neuf groupes folkloriques des cinq continents participent à un festival suisse à Fribourg. Des danseurs, musiciens et artistes viennent chaque année des quatre coins du globe pour présenter leur culture au travers du spectacle et de la musique. Fribourg se plonge dans une culture suisse d'une grande richesse folklorique et gastronomique.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Quelle est l'importance des fêtes traditionnelles dans le monde moderne ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Les traditions d'un pays devraient-elles être préservées pour les générations futures ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• why one should encourage people to appreciate national and European culture</li><li>• participation and enjoyment</li></ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• why local/regional traditions are important</li><li>• examples and value of traditions (religious, sport, cultural etc) to the candidate</li></ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	---

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

**EXAMINER'S COPY****CARD B2 Understanding the French-speaking world**

Lisez ce texte.

Ciné Culte organise « Rallye du cinéma » pour encourager les jeunes à abandonner les films en ligne et revenir au grand écran. On recherche des jeunes bénévoles pour y travailler. Déjeuner et carte cinéma gratuits ! Ils devront être disponibles le samedi et le dimanche, pour nous aider à recevoir et à parler aux spectateurs.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Comment les organisateurs encouragent-ils les jeunes à participer au festival du film ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Quels divertissements les jeunes Français préfèrent-ils à la place du cinéma ?\*

**AO4**

In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:

- voluntary work, but offers free lunch and cinema tickets
- offers them lunch and free cinema tickets

In response to the unseen question the candidate may discuss:

- watching films on-line and TV, tablets etc
- sports and other leisure activities, outdoor pursuits (any acceptable leisure)

The above points are suggestions only and reward will be given for **all relevant points** argued by the candidate.

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

## EXAMINER'S COPY

### CARD B3 Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.

À Paris certains musées populaires tels que Le Louvre et le Centre Pompidou sont gratuits pour les moins de 26 ans. En plus on leur offre une réduction aux restaurants et aux cafés des musées. Il existe les salles interactives et deux nocturnes gratuites qui seront de grand intérêt pour les jeunes.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Qu'est-ce qu'on fait pour encourager les jeunes à visiter les musées de Paris ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

La culture et l'histoire sont-elles importantes pour les jeunes ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• free entries and night-time sessions</li><li>• interactive elements and new technologies</li></ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• important to understand one's heritage and cultural roots</li><li>• learn lessons from the past to understand the present</li></ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	---

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

**EXAMINER'S COPY****CARD B4 Understanding the French-speaking world****Lisez ce texte**

Pour plusieurs ados québécois, le choix d'utiliser Internet ou les livres de la bibliothèque pour mener ses recherches est une préférence personnelle : « Il y aura toujours des jeunes qui aiment les livres, qui n'aiment pas lire sur Internet. Les livres sont plus populaires que les texto, Wikipédia et des blogs.

**The examiner must begin by asking the candidate following question:**

Est-il toujours nécessaire de lire des livres de nos jours ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Quels sont les moyens de lecture préférés des jeunes d'aujourd'hui ?\*

**AO4** In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:

- information can be gained from other sources
- young people are less keen on printed word, fiction not so popular,

In response to the unseen question the candidate may discuss:

- they still choose magazines
- prefer to read on-line, phones, e-readers, tablets, internet access

The above points are suggestions only and reward will be given for **all relevant points** argued by the candidate.

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

## EXAMINER'S COPY

### CARD B5 Understanding the French-speaking world

Lisez ce texte.

L'Île Maurice, paradis tropical francophone à l'Océan Indien, destination idéale pour les jeunes – sport, gastronomie, culture, climat, vie de nuit. Mais ils n'y viendront plus à cause des horreurs du tourisme : des appartements en construction qui ressemblent à des prisons, des plages bondées et les problèmes de circulation dans les villes.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Pourquoi les jeunes touristes veulent-ils visiter L'Île Maurice ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Comment les pays francophones profitent-ils du tourisme des jeunes ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• climate and culture</li><li>• activities aimed at young people</li></ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• financial economic advantages for a region</li><li>• increase in employment opportunities for local people</li></ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	--

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

**EXAMINER'S COPY****CARD B6 Understanding the French-speaking world****Lisez ce texte.**

Le Festival Interceltique de Lorient offre 10 jours de fête de la culture et la tradition bretonne  
 Une grande parade attire plus de 50 000 spectateurs le premier dimanche  
 Avantages pour la région : l'hébergement dans les hôtels et les chambres d'hôtes, repas servis aux 7 lycées partenaires, traversées en ferry, navettes en bus locaux.

**The examiner must begin by asking the candidate the following question:**

Quelle est l'importance de ce festival pour la vie dans une région comme la Bretagne ?\*

**Following the set question, the examiner must ask the candidate the following supplementary question. The examiner can, if necessary, rephrase the supplementary question.**

Pensez-vous que les traditions régionales sont une bonne ou une mauvaise chose ?\*

<b>AO4</b>	<p>In response to the question on the stimulus card the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• cultural, linguistic and social advantages</li> <li>• participation in regional culture and events</li> </ul> <p>In response to the unseen question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• why traditions and festivals (give examples) are important to a region</li> <li>• the economic and financial advantages for a region</li> </ul> <p>The above points are suggestions only and <u>reward will be given for <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</u></p>
------------	--

**The examiner must allow the candidate to question him/her, as appropriate, about his/her views. If the candidate does not ask the examiner a question/ questions during the assessment, the examiner must ask the candidate in French if he/she has any questions to ask.**

\*Please note that the candidate can talk about France or French-speaking countries/communities during the discussion.

## COMPONENT 1: Speaking (60 total marks)

### Principles of Marking

#### Conduct of the Speaking assessment

As the assessor you must familiarise yourself with section 3.2 of the specification.

#### General Advice for Examiners

It is essential for the smooth running of the examination that the instructions below are adhered to by all.

Particular attention should be paid to the following instructions regarding marking.

- As an examiner, you must be positive in your approach. Look for opportunities to reward rather than penalise. Candidates who use strategies such as adjusting the message, circumlocution, self correction or repair strategies should not be penalised.
- You must make sure that you are familiar with the assessment grid for marking the stimulus cards and that you consider the marks and descriptors carefully when awarding a mark for each assessment objective.
- The marking grid is divided into 5 one-mark bands for AO1 and AO2 and 5 two-mark bands for AO3 and AO4. See information below regarding advice on awarding marks using banded mark schemes.
- The specified length of the entire Speaking assessment is 12-14 minutes. The candidate will spend 6-7 minutes on each card. The candidate must cover the seen and unseen question on both stimulus cards. The candidate is also required to ask the examiner one question in each discussion.

Timings for each stimulus card **must be** adhered to. You are not required to mark any speaking evidence which exceeds these timings.

If a candidate's speaking assessment falls short of the stipulated timings, the candidate may self-penalise as it is likely that there will not be enough speaking evidence to access the full mark range.

As the examiner you must select stimulus cards based on a grid which will be provided by WJEC each year. Please make sure that you offer the candidates the four cards listed. Should there be more than 24 candidates in a centre, start the card grid order from the beginning.



Please see below for an example of a grid showing how the stimulus cards should be selected for each candidate. A new grid will be provided by WJEC each year.

Cand. number	Card	Cand. number	Card
1	A1 A2 B1 B6	13	A2 A6 B2 B5
2	A1 A2 B3 B4	14	A3 A4 B2 B6
3	A1 A3 B1 B4	15	A3 A5 B3 B6
4	A1 A3 B1 B6	16	A3 A5 B4 B5
5	A1 A3 B2 B3	17	A3 A6 B1 B2
6	A1 A3 B3 B4	18	A4 A5 B3 B6
7	A1 A4 B4 B6	19	A4 A5 B4 B5
8	A1 A5 B1 B2	20	A4 A5 B4 B6
9	A1 A5 B1 B3	21	A4 A5 B5 B6
10	A1 A5 B4 B5	22	A4 A6 B2 B5
11	A2 A3 B1 B3	23	A5 A6 B3 B6
12	A2 A5 B3 B6	24	A2 A6 B2 B5

### Banded mark schemes (Speaking)

Banded mark schemes are divided so that each band has relevant descriptors. The descriptors for the band provide a description of the performance level for that band.

This is done as a two stage process.

#### Stage 1 – Deciding on the band

When deciding on a band for each assessment objective, the assessment should be viewed holistically. Beginning at the lowest band, you should look at the descriptors for that band and see if they match the qualities shown in the candidate's response for that section. If the descriptors at the lowest band are satisfied, you should move up to the next band and repeat this process for each band until the descriptors match the response.

If a candidate's assessment covers different aspects of different bands within the mark scheme, a 'best fit' approach should be adopted to decide on the band. For instance if the response is mainly in band 2 but with a limited amount of band 3 content, the response would be placed in band 2, but the mark awarded would be close to the top of band 2 as a result of the band 3 content. You should not seek to mark candidates down as a result of small omissions in minor areas of their response.

#### Stage 2 – Deciding on the mark

Once the band has been decided, you can then assign a mark. WJEC will provide standardising material already awarded a mark and this should be used as reference material when assessing the response.

When marking, you can use these examples to decide whether a candidate's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example. You are reminded of the need to revisit the standardising material as you apply the mark scheme in order to confirm that the band and the mark allocated is appropriate to the response given.

When you are marking the candidate's responses to the stimulus cards you should consider the **additional notes** given for each card. However, you **must** bear in mind that the

additional notes are **not** exhaustive and are for **guidance** only. All **valid** responses will be given credit.

When marking you should record a mark for each AO.

### Component 1

#### Speaking assessment – mark allocation

Marks	AO1	AO2	AO3	AO4	Total marks
Card A	5	5	10	10	30
Card B	5	5	10	10	30
Total marks	10	10	20	20	60

## Component 1 – Task 1 and 2: Speaking assessment grid for theme-based stimulus card (A and B)

30 marks per card: 60 marks in total

Marks	AO1: understand and respond in speech to spoken language including face-to-face interaction	Marks	AO2: understand and respond in speech to written language drawn from a variety of sources	Marks	AO3: manipulate the language accurately, in spoken forms, using a range of lexis and structure	Marks	AO4*: show knowledge and understanding of, and respond critically to, different aspects of the culture and society of countries / communities where the language is spoken
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very good responses to most questions; clear and detailed.</li> <li>Very good interaction: engages well, asking at least one highly relevant question, and sustains discussion.</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very good understanding of the stimulus material demonstrated by responses.</li> </ul>	9-10	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very good level of accuracy in manipulation of grammar.</li> <li>A good range of structures with some idiomatic language.</li> <li>Very good pronunciation and intonation.</li> </ul>	9-10	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very good knowledge and understanding of aspects of the sub-theme covered in the discussion.</li> <li>Ideas and points of view are often convincingly argued and supported by appropriate evidence.</li> <li>Conclusions are based on very good understanding of relevant issues.</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Good responses to most questions; most in detail.</li> <li>Good interaction: engages well, asking at least one relevant question, and sustains discussion.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Good understanding of the stimulus material demonstrated by responses.</li> </ul>	7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Good level of accuracy in manipulation of grammar.</li> <li>Good range of structures.</li> <li>Good pronunciation and intonation.</li> </ul>	7-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Good knowledge and understanding of aspects of the sub-theme covered in the discussion.</li> <li>Ideas and points of view are generally convincingly argued and supported by appropriate evidence.</li> <li>Conclusions are based on good understanding of relevant issues.</li> </ul>

3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reasonable responses to most questions; some in detail.</li> <li>Reasonable interaction: engages reasonably well, asking at least one mostly relevant question, and sustains discussion for the most part.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Some understanding of the stimulus material, demonstrated by responses.</li> </ul>	5-6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reasonable level of accuracy in manipulation of grammar, with some errors.</li> <li>Some variety of structures.</li> <li>Fairly good pronunciation and intonation.</li> </ul>	5-6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reasonable knowledge and understanding of aspects of the sub-theme covered in the discussion.</li> <li>Ideas and points of view are sometimes convincingly argued and supported by appropriate evidence.</li> <li>Conclusions are generally based on some understanding of relevant issues.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited responses to questions; generally lacking detail.</li> <li>Attempts made to interact; engages to a limited extent only, asking at least one partly relevant question, prompting required at times.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited understanding of the stimulus material demonstrated by responses.</li> </ul>	3-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited level of accuracy in manipulation of grammar; some errors occur which are repeated.</li> <li>A limited range of structures.</li> <li>Generally intelligible pronunciation and intonation.</li> </ul>	3-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited knowledge and understanding of aspects of the sub-theme covered in the discussion.</li> <li>Ideas and points of view are occasionally argued and supported by appropriate evidence.</li> <li>Conclusions are based on limited understanding of relevant issues.</li> </ul>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very limited responses to questions.</li> <li>Limited success in establishing a meaningful exchange; engages to a very limited extent, asking at least one question (though the question may be irrelevant), and relies on prompts.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very limited understanding of the stimulus material demonstrated by responses.</li> </ul>	1-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited level of accuracy in manipulation of grammar; high instance of elementary errors.</li> <li>Very limited range of structures.</li> <li>Pronunciation and intonation make understanding difficult.</li> </ul>	1-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Very limited knowledge and understanding of aspects of the sub-theme covered in the discussion.</li> <li>Few ideas and points of view are expressed and they are rarely supported by evidence.</li> <li>Conclusions, when drawn, are superficial, with little evidence of understanding of relevant issues.</li> </ul>
0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nothing of value</li> </ul>	0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nothing of value</li> </ul>	0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nothing of value</li> </ul>	0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nothing of value</li> </ul>

\*Please refer to the subject specific additional notes when assessing AO4.

**Candidates are required to ask the examiner at least one question during this assessment. If a candidate does not ask a question, a maximum of 3 marks can be awarded for AO1.**

						0				
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--



**AS FRENCH**

**COMPONENT 2:  
LISTENING, READING AND TRANSLATION**

**2 hours**

**SAMPLE ASSESSMENT MATERIALS**



### **ADDITIONAL MATERIALS**

In addition to this question paper you will be issued with a recording for use with Section A, which you can access individually. Within the overall time of the assessment you will be allowed to stop, rewind and listen to the recording as often as you like.

You will also be issued with a reading resource folder for use with Section B.

### **INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

Answer all questions.

Write your answers **in ink** for all questions.

Write your answers in the spaces provided in the booklet.

**No dictionaries are allowed in any section of the exam.**

### **INFORMATION FOR CANDIDATES**

This paper carries 100 marks. The number of marks is given in brackets at the end of each question or part-question. There are 3 sections to the exam and you are advised to spend;

- 40 minutes on Section A
- 40 minutes on Section B, of which you should spend 5 minutes reading
- 40 minutes on Section C.

No certificate will be awarded to a candidate found to be involved in any unfair practice during the examination.

### SECTION A – LISTENING (30 marks)

Answer all questions. You are advised to spend 40 minutes on this section.

Q3b is a summary question. You are not required to write in full sentences. You may use words from the listening extract, but you must not transcribe whole sections.

#### Question 1

Écoutez l'annonce sur la compétition de musique « tremplin découverte » puis faites correspondre les phrases de la liste A avec les phrases de la liste B.

Écrivez votre réponse dans la bonne case.

[6]

#### Liste A

**Exemple :**

*La compétition est organisée par*

*m*

(a) Le « tremplin découverte » a lieu

(b) Cette compétition n'est pas ouverte

(c) Cette compétition est ouverte

(d) C'est le vote du public qui

(e) Les groupes qui gagnent pourront

(f) Il faut contacter la Maison de la Jeunesse si on veut

#### Liste B

- (g) décide des gagnants.
- (h) s'inscrire à la compétition.
- (i) choisit 6 groupes.
- (j) aux artistes qui n'habitent pas à Saint-Denis.
- (k) tous les ans.
- (l) depuis une vingtaine d'années.
- (m) la ville de Saint-Denis.
- (n) à tous les genres de musique.
- (o) démontrer leur talent aux autres en jouant sur scène.
- (p) aux jeunes sportifs.

**Question 2 (A)**

Écoutez la **Première Partie** de cette interview avec Anne Cottineau, fermière « *Séjour à la ferme pédagogique* » et faites l'exercice suivant.

**Indiquez si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F)  
Corrigez les phrases fausses en français.**

[7]

***N.B Remember that, when correcting a false statement, it is not sufficient to simply negate the statement given. You should use your own words as far as possible and you may use words (but not whole sentences) that you hear in the recording.***

**Première Partie**

	V	F
(a) Mme Cottineau propose des vacances très calmanes. Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(b) Ce sont les vacances pour les couples. Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(c) Pour la construction, on utilise du matériel des pays étrangers. Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(d) Les touristes peuvent passer la nuit dans « une chambre d'hôte ». Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(e) Il est possible de manger dans la ferme. Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(f) Ce type de séjour à la ferme est peu populaire avec les visiteurs. Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(g) Les visiteurs peuvent s'occuper des jardins. Correction si nécessaire. .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Question 2 (B)

Écoutez la **Deuxième Partie** de l'interview puis mettez la forme correcte du mot de la phrase qui manque dans les blancs :

[5]

### Deuxième Partie :

Intervieweur : Et plus tard ?

Mme Cottineau : L'après-midi, nous **1)**..... notre temps à nos activités.

Selon la météo, cela peut être du travail à la ferme. Il nous arrive aussi de faire un peu de

**2)** ....., de fromage, des gâteaux ,des confitures, des jus de fruits. Cela

dépend de la saison, de nos besoins. Nos **3)** .....pourront y assister s'ils le

**4)** .....

**5)** ....., le dîner chez nous est à partir de 20.00.

Intervieweur : Merci bien, Mme Cottineau.

Choisissez (a), (b) ou (c) pour chaque blanc.

1. (a) consacrons  
(b) faisons  
(c) travaillons
  
2. (a) matières grasses  
(b) produits laitiers  
(c) plats préparés
  
3. (a) hôtes  
(b) vacanciers  
(c) serveurs
  
4. (a) doivent  
(b) pensent  
(c) veulent
  
5. (a) généralement  
(b) finalement  
(c) rarement



**Question 3 (A)**

Écoutez ce reportage sur le tourisme en France « Tapis rouge pour les touristes chinois » et répondez en français. [6]

Vous pouvez utiliser des mots de l'enregistrement dans votre réponse **mais vous ne devez pas copier des phrases entières**. Il n'est pas toujours nécessaire d'écrire des phrases complètes ; **si possible vous pouvez écrire un seul mot**.

(a) Qu'est-ce que les autorités françaises espèrent faire ? [1]

.....

(b) Comment les touristes chinois sont-ils vus en France ? [1]

.....

(c) Pourquoi le Ministre du Tourisme est-il allé à Roissy ? [1]

.....

(d) Les touristes chinois, de quoi ont-ils peur ? [1]

.....

(e) Combien de policiers chinois visiteront Paris ? [1]

.....

(f) Qu'est-ce que la police chinoise va faire ? [1]

.....

**Question 3 (B)**

Réécoutez le reportage sur « Tapis rouge pour les touristes chinois ».

Résumez les détails suivants **en français**. Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes.

**[6]**

- Pourquoi les touristes chinois viennent à Paris [2]  
Écrivez **deux** détails.

.....

.....

.....

.....

- Comment ils dépensent leur argent [2]  
Écrivez **deux** détails.

.....

.....

.....

.....

- L'importance des touristes chinois pour l'économie de Paris [2]  
Écrivez **deux** détails.

.....

.....

.....

.....

**SECTION B - READING (30 marks)**

*Answer all questions. You are advised to spend 40 minutes on this section.*

*Q6b is a summary question. You are not required to write in full sentences. You may use words from the extract, but you must not transcribe whole sections.*

**Question 4 (A)**

Lisez le texte « *Permis de conduire: mode d'emploi* » et puis faites l'exercice suivant. **[5]**

**Indiquez [X] les 5 phrases qui sont vraies, selon l'information dans le texte.**

- (a) Il y a mille auto-écoles en France.
- (b) Le vrai taux de réussite pour le permis la première fois est de 50%.
- (c) Il faut payer les cours de code en supplémentaire.
- (d) On doit avoir 18 ans pour avoir son permis de conduire.
- (e) L'examen pratique dure une heure.
- (f) Après l'examen théorique il faut attendre une quinzaine avant la pratique.
- (g) Il n'y a pas assez d'examineurs.
- (h) Quelquefois on doit attendre une année avant de passer l'examen pratique.
- (i) On ne peut pas apprendre le code de la route sur Internet.
- (j) Les jeunes peuvent suivre les cours chez eux.

**Question 4 (B)**

Relisez le texte « *Permis de conduire : mode d'emploi* » et **cherchez dans le texte** un mot que signifie le suivant :

**Exemple** : l'avis

***l'opinion***

**[5]**

(a) entre .....

(b) près de .....

(c) commencer .....

(d) sur internet .....

(e) l'ordinateur .....

**Question 5**

Lisez ces extraits du roman « Le gone du Chaâba » par Azouz Begag et mettez le mot correct qui manque dans les blancs.

[10]

Le Lycée Saint-Exupéry se trouve juste en **1)** .....de l'arrêt de bus.

Majestueux. Je marche seul, à côté de trois élèves qui semblent se **2)**

..... de longue date et qui racontent leurs vacances.

Je pénètre avec **3)** ..... dans l'immense cour centrale. Devant les listes affichées sur les **4)** ....., des dizaines d'élèves se pressent. Et quelqu'un de hurler : « Chouette ! On est ensemble ».

Les **5)** ..... comme moi restent impassible. M'efforçant **6)** ..... prendre un air d'habitué pour ne pas faire pitié, je cherche mon nom. Là ! Sixième B. Salle 110.....Le directeur se présente, dit que les choses **7)** ..... vont commencer maintenant, avant de nous inviter de rejoindre nos classes.

Le professeur arrive comme un cyclone dans la classe.

« Mon nom est Émile Loubon (il l'écrit au tableau). Je suis professeur principal et votre professeur de français. **8)** ..... les lundis matin nous serons dans cette salle ».

Il a du charme, M. Loubon, avec son visage carré, ses mâchoires larges, sa **9)** ..... bien dessinée, ses yeux ronds et marron sur son teint mat. Il y a des profs que l'on sent tout de suite, avec qui on est **10)** .....que tout va marcher. M. Loubon est de ceux-là.

autres	bouche	certain	connaître	côte	de	école
	en eux	face ils	murs	professeurs		
regarder	sérieuses	sûr tableau	tous	toutes		yeux

**Question 6 (A)**

Lisez la **première partie** du texte « *Genève – les Alpes au coin de la rue* » et répondez aux questions suivantes **en français**. **[5]**

Vous pouvez utiliser les mots du texte, **mais vous ne devez pas copier les phrases mot à mot**. Il n'est pas toujours nécessaire d'écrire des phrases complètes ; **si possible, vous pouvez écrire un seul mot**.

(a) Quelle est la meilleure saison pour visiter Genève ? [1]

.....

(b) Pourquoi les Français aiment-ils visiter la Suisse ? [1]

.....

(c) Écrivez un avantage gastronomique de la ville de Genève. [1]

.....

(d) Nommez un inconvénient pour les jeunes touristes. [1]

.....

(e) Quelle était l'importance de Genève sur le plan religieux ? [1]

.....

**Question 6 (B)**

Relisez la **deuxième partie** texte « Genève – les Alpes au coin de la rue » .

Résumez les détails suivants **en français**. Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes.

[5]

- Comment on peut visiter la ville [1]  
Écrivez **un** détail.

.....

.....

.....

.....

- Ce qu'on peut faire en ville en été sans payer [2]  
Écrivez **deux** détails.

.....

.....

.....

.....

- Le tourisme vert [2]  
Écrivez **deux** détails.

.....

.....

**SECTION C – TRANSLATION (40 marks)**

**Question 7**

**Translate the following text into English.**

**[20]**

Le gouvernement français encourage les jeunes à ne pas fumer grâce à un dessin animé populaire du Japon - un manga. Disponible uniquement sur Internet, ce court film d'une dizaine de minutes suit le trajet de trois adolescents japonais. Ils entrent dans une boîte de nuit où ils s'amuse<sup>n</sup>t en dansant et en fumant des cigarettes. Le film a choqué les jeunes et leur a montré la nécessité de refuser d'accepter la première cigarette.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Question 8**

Traduisez les phrases en français.

[20]

1. Prolonged use of the internet by teenagers will have a negative effect on the French language. [5]

.....  
.....  
.....  
.....

2. Fewer and fewer French people are going to the theatre nowadays. They prefer to stay at home and watch films. [5]

.....  
.....  
.....  
.....

3. Many French students are looking for work experience placements. This will give them an advantage in the world of work. [5]

.....  
.....  
.....  
.....

4. Foreign visitors have been coming to the Cannes Film Festival for more than 70 years. The regional economy benefits from this. [5]

.....  
.....  
.....  
.....





**AS FRENCH**

**COMPONENT 2: READING RESOURCE  
FOLDER FOR USE WITH SECTION B**



**SAMPLE ASSESSMENT MATERIALS**

**The folder need not be handed in with your answer book.**

## AS READING FOLDER

### Section B - Reading (30 marks)

For use with Section B, question 4 (A) and (B)

#### **PERMIS DE CONDUIRE : MODE D'EMPLOI**



#### LES TRUCS PRATIQUES

L'opinion des autres est le meilleur moyen pour faire le choix parmi les 12 000 d'établissements. Choisissez une auto-école proche de chez vous. À savoir : un candidat sur deux obtient le permis du premier coup.

#### LES TARIFS

Souvent, plusieurs \*forfaits sont proposés entre 800 et 1200 euros. Il faut en moyenne trente-deux heures de conduite avant de passer l'examen. Renseignez-vous sur le prix de l'heure supplémentaire et faites le calcul !

#### CHOISIR SA FORMULE - LE PERMIS CLASSIQUE

L'âge légal pour passer le code de la route est 17 ans et demi et de 18 ans pour le permis. Il n'est pas obligatoire d'avoir son code pour débiter les cours de conduite. Une fois l'examen théorique réussi, il faudra attendre au minimum deux semaines pour se présenter au permis. La durée de l'examen pratique est de trente-cinq minutes. On manque d'examineurs. Il y a plusieurs semaines d'attente ou même plusieurs mois.

#### J'AI TESTÉ POUR VOUS LE CODE DE LA ROUTE INTERACTIF

Vous n'avez pas envie d'aller aux cours ? Voilà l'outil rêvé ! 200 leçons et 30 séries de 40 questions en ligne avec une voix électronique. En pyjama devant l'écran on peut commencer à apprendre le code sans quitter la maison.

\*le forfait: package

For use with Section B, question 6 (A) and (B)

### **Genève – les Alpes au coin de la rue**



#### **Première Partie**

De juin à septembre on peut jouir pleinement du lac et profiter des nombreuses activités gratuites offertes par « Tourisme Suisse ».

N'oublions pas les avantages linguistiques : Pour les francophones, pas besoin de dictionnaire – mais attention au petit accent franco-suisse !

À Genève on trouvera un choix extraordinaire de bars, bistrotts et cafés. Une expérience typique et animée à vivre dans la vieille ville - le quartier des Pâquis, des Eaux-Vives ou à Carouge. C'est là le véritable esprit genevois !

Malheureusement peu de choses pour les ados : il y a une vie nocturne peu attractive, très peu de restaurants à « prix fixes », ni de « fast-foods » et même une nuit dans une auberge de jeunesse coûte cher.

Une visite essentielle pour ceux qui aiment l'histoire est la vieille ville médiévale qui date des 14<sup>ème</sup> et 15<sup>ème</sup> siècles. Dans ce quartier piéton se trouve la cathédrale de St Pierre où Jean Calvin a prêché entre 1530 et 1550. Genève était le centre culturel et religieux de la Réforme et on l'appelait « la Rome Protestante ».

#### **Deuxième Partie**

On peut faire tout à pied ou par des moyens de transports bien commodes et très fréquents ; les mouettes sur le lac, tramways et trolleys traversent la ville. En juillet et août il y a aussi en ville des concerts gratuits en plein air, ainsi que l'entrée libre aux musées. Pour ce qui aiment la nature, il y a la belle campagne genevoise où on peut faire du vélo ou les randonnées à la montagne, ce qui permettent à chaque visiteur de passer des vacances tranquilles. On peut aller aux Alpes pour voir le Mont Blanc, la montagne la plus haute de l'Europe.

**Listening, Reading and Translation (100 marks)****MARK SCHEME****General Advice for Examiners**

During standardising (marking conference) the Principal Examiner will give detailed advice on marking. You will then receive examples of answers that have been awarded marks by the Principal Examiner:

- You should mark the examples and compare your marks with those of the Principal Examiner.
- When marking, you can use these examples to decide whether a learner's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example.
- When marking answers in this component which require a written response you are reminded of the need to revisit the answer as you apply the mark scheme in order to confirm the mark allocated is appropriate.
- You should mark positively and must consider all valid written responses. If there is any doubt whether a mark should be awarded, you must contact the Team Leader/Principal Examiner for advice.
- The marks per question or part question are given alongside each question in brackets.

**Sections A and B****Listening and Reading – mark allocation**

<b>Marks</b>	<b>AO1</b>	<b>AO2</b>	<b>Total marks</b>
Section A – Listening	<b>30</b>		<b>30</b>
Section B – Reading		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>60</b>

**Section A – Listening (30 marks)****ANSWERS****Question 1****1 mark for each correct answer.**

Écoutez l'annonce sur la compétition de musique « tremplin découverte » puis faites correspondre les phrases de la liste A avec les phrases de la liste B. Écrivez votre réponse dans la bonne case. **[6]**

Liste A

**Exemple :**

La compétition est organisée par

M

(a) Le « tremplin découverte » a lieu

K

(b) Cette compétition n'est pas ouverte

J

(c) Cette compétition est ouverte

N

(d) C'est le vote du public qui

I

(e) Les groupes qui gagnent pourront

O

(f) Il faut contacter la Maison de la Jeunesse si on veut

H

**ANSWERS****Question 2 (A)**

Écoutez la **Première Partie** de cette interview avec Anne Cottineau, fermière « *Séjour à la ferme pédagogique* » et faites l'exercice suivant.

Indiquez si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F)

Corrigez les phrases fausses en français.

[7]

***N.B Remember that, when correcting a false statement, it is not sufficient to simply negate the statement given. You should use your own words as far as possible and you may use words (but not whole sentences) that you hear in the recording.***

**Première Partie**

	V	F
(a) Mme Cottineau propose des vacances très calmanes.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....		
(b) Ce sont les vacances pour les couples.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b><i>Ce sont les vacances pour les familles OU familiales</i></b>		
(c) Pour la construction, on utilise du matériel des pays étrangers.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b><i>On utilise du matériel local OU de la région NOT rustique</i></b>		
(d) Les touristes peuvent passer la nuit dans « une chambre d'hôte ».	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b><i>Ils peuvent passer la nuit dans un chalet</i></b>		
(e) Il est possible de manger dans la ferme.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....		
(f) Ce type de séjour à la ferme est peu populaire avec les visiteurs.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b><i>C'est très populaire</i></b>		
(g) Les visiteurs peuvent s'occuper des jardins.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b><i>Les visiteurs peuvent s'occuper des animaux</i></b>		



**Question 2 (B)**

Écoutez la **Deuxième Partie** de l'interview puis mettez la forme correcte du mot de la phrase qui manque dans les blancs :

[5]

**Deuxième Partie :**

Intervieweur : Et plus tard ?

Mme Cottineau : L'après-midi, nous **1) consacrons** notre temps à nos activités. Selon la météo, cela peut être du travail à la ferme. Il nous arrive aussi de faire un peu de **2) produits laitiers** de fromage, des gâteaux, des confitures, des jus de fruits. Cela dépend de la saison, de nos besoins. Nos **3) vacanciers** pourront y assister s'ils le **4) veulent**.

**5) Généralement** le dîner chez nous est à partir de 20.00

Intervieweur : Merci bien, Mme Cottineau.

Choisissez (a), (b) ou (c) pour chaque blanc

1. **(a) consacrons**  
(b) faisons  
(c) travaillons
  
2. (a) matières grasses  
**(b) produits laitiers**  
(c) plats préparés
  
3. (a) hôtes  
**(b) vacanciers**  
(c) serveurs
  
4. (a) doivent  
(b) pensent  
**(c) veulent**
  
5. **(a) généralement**  
(b) finalement  
(c) rarement

**Question 3 (A)**

(a) Qu'est-ce que les autorités françaises espèrent faire ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Encourager les touristes chinois à venir en France.	accueillir les en France touristres chinois	inviter (ang!) tourists	1

(b) Comment les touristes chinois sont-ils vus en France ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
On les voit comme les rois du shopping.	Ce sont les rois du shopping.	ils font du shopping	1

(c) Pourquoi le Ministre du Tourisme est-il allé à Roissy ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Il a accueilli les touristes chinois (quand ils sont arrivés en France).	l'accueil était chaleureux	(NOT infinitive = lifted)	1

(d) Les touristes chinois, de quoi ont-ils peur ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Ils ont peur des pickpockets.	..peur des voleurs.	de pickpocketer	1

(e) Combien de policiers chinois visiteront Paris ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Environ 10	vers dix	(NOT une dizaine = lifted). not <u>10</u>	1

(f) Qu'est-ce que la police chinoise va faire ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Elle va donner des conseils aux touristes.	Elle donnera..... .....donneront des conseils .....	aviser/adviser les touristes	1
Les policiers vont donner des conseils....			

**Listening Comprehension Question requiring a response in French**

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the extract.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

**Question 3 (B)**

Réécoutez le reportage sur « Tapis rouge pour les touristes chinois » .

Résumez les détails suivants **en français**. Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes.

**[6]**

- Pourquoi les touristes chinois viennent à Paris

**[2]**

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Pour faire du tourisme (1) Pour faire beaucoup de shopping (1)	must mention reasons for coming	2

- Comment ils dépensent leur argent

**[2]**

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Any 2 from: Les touristes chinois achètent des souvenirs (1)  Ils paient les excursions (1)  Ils paient les billets d'entrée aux musées (1)  ils vont à l'opéra (1)  Ils achètent les grandes marques (1)	must mention specific activities where money is spent     answer inferred	2

- L'importance des touristes chinois pour l'économie de Paris

**[2]**

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Il y (en) a plus d'un million / 1,2 million de touristes chinois sont venus / ont visité [Paris en 2014] (1)  Chaque touriste dépense environ 1.500 € (1)	reject un million reject Paris est la première destination touristique or equivalent	2

**Summary Question requiring a response in French**

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the extract.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

**Section B – Reading (30 marks)**

**Question 4 (A) 1 mark for each correct answer**

(Adapted: <http://rue89.novelobs.com>)

Lisez le texte « *Permis de conduire: mode d'emploi* » et puis faites l'exercice suivant. **[5]**

**Indiquez [X] les 5 phrases qui sont vraies, selon l'information dans le texte.**

- |     |  |                                     |
|-----|--|-------------------------------------|
| (a) | Il y a mille auto-écoles en France.  | <input type="checkbox"/>            |
| (b) | Le vrai taux de réussite pour le permis la première fois est de 50%.       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (c) | Il faut payer les cours de code en supplémentaire.                         | <input type="checkbox"/>            |
| (d) | On doit avoir 18 ans pour avoir son permis de conduire.                    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (e) | L'examen pratique dure une heure.  | <input type="checkbox"/>            |
| (f) | Après l'examen théorique il faut attendre une quinzaine avant la pratique. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (g) | Il n'y a pas assez d'examineurs.   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (h) | Quelquefois on doit attendre une année avant de passer l'examen pratique.  | <input type="checkbox"/>            |
| (i) | On ne peut pas apprendre le code de la route sur internet.                 | <input type="checkbox"/>            |
| (j) | Les jeunes peuvent suivre les cours chez eux.                              | <input checked="" type="checkbox"/> |

**Question 4 (B)** **1 mark for each correct answer** **[5]**

**Exemple :** l'avis ***l'opinion***

- (a) entre ***parmi***  
 (b) près de ***proche de***  
 (c) commencer ***débuter***  
 (d) sur internet ***en ligne***  
 (e) l'ordinateur ***l'écran***

**Question 5**

Lisez ces extraits du roman « Le gone du Chaâba » par Azouz Begag et mettez le mot correct qui manque dans les blancs. **[10]**

Le Lycée Saint-Exupéry se trouve juste en **1) face** de l'arrêt de bus. Majestueux. Je marche seul, à côté de trois élèves qui semblent se **2) connaître** de longue date et qui racontent leurs vacances.

Je pénètre avec **3) eux** dans l'immense cour centrale. Devant les listes affichées sur les **4) murs**, des dizaines d'élèves se pressent. Et quelqu'un de hurler :

« Chouette ! On est ensemble ».

Les **5) autres** comme moi restent impassible. M'efforçant **6) de** prendre un air d'habitué pour ne pas faire pitié, je cherche mon nom. Là ! Sixième B. Salle 110.....Le directeur se présente, dit que les choses **7) sérieuses** vont commencer maintenant, avant de nous inviter de rejoindre nos classes.

Le professeur arrive comme un cyclone dans la classe. « Mon nom est Émile Loubon (il l'écrit au tableau). Je suis professeur principal et votre professeur de français. **8) Tous** les lundis matin nous serons dans cette salle ».

Il a du charme, M. Loubon, avec son visage carré, ses mâchoires larges, sa **9) bouche** bien dessinée, ses yeux ronds et marron sur son teint mat. Il y a des profs que l'on sent tout de suite, avec qui on est **10) sûr** que tout va marcher. M. Loubon est de ceux-là.

autres	bouche	certain	connaître	côte	de	école
	en	eux	face	ils	murs	professeurs
regarder	sérieuses	sûr	tableau	tous	toutes	yeux

## Question 6 (A)

La première partie du texte.

1 mark for each correct answer

(a) Quelle est la meilleure saison pour visiter Genève ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
L'été	la saison estivale	en été NOT months	1

(b) Pourquoi les Français aiment-ils visiter la Suisse ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
On parle français ....	c'est un pays francophone.	c'est français	1

(c) Ecrivez un avantage gastronomique de la ville de Genève.

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Beaucoup de bistrots	restaurants	NOT cafés, bars	1

(d) Nommez un inconvénient pour les jeunes touristes.

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Tout est très cher.	il n'y a pas beaucoup de fast food. Il y a peu de choses à faire la nuit. Pas de vie nocturne	pas cher any positive statement.	1

(e) Quelle était l'importance de Genève sur le plan religieux ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
C'était le centre de la Réforme.	C'était la Rome Protestante. Jean Calvin a prêché dans la cathédrale.	Past reference required. If not =0	1

## Reading Comprehension Question requiring a response in French

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the text.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

**Question 6 (B)****[5]**

Relisez la **deuxième partie** texte « Genève – les Alpes au coin de la rue ».

Résumez les détails suivants **en français**. Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes.

- Comment on peut visiter la ville

**[1]**

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Any <b>one</b> from: Pour visiter Genève il y a de bons réseaux de transports en commun (1)  un bateau pour traverser le lac (1)  Il y a les bus / en bus (1)  Il y a les tramways / en tramway (1)  Il y a les mouettes / en mouette (1)	on peut not required	1

- Ce qu'on peut faire en ville en été sans payer

**[2]**

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Il y a des concerts gratuits / on ne doit pas payer pour aller à un concert (1)  On peut visiter les musées sans payer / on ne doit pas payer pour aller au musée (1)	en plein air	2

- Le tourisme vert

**[2]**

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Any <b>two</b> from: (On peut) faire du vélo / du vtt à la montagne / à la campagne (1)  des randonnées / des promenades (à la montagne / à la campagne) (1)  on peut aller voir (le) Mont Blanc (1)	On peut not necessary but must have an infinitive, not just list of activities  à la montagne / à la campagne must be mentioned once	2

### Summary Question requiring a response in French

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections from the text.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.



## Section C – TRANSLATION (40 marks)

## Translation – mark allocation

Marks	AO2	AO3	Total marks
Translation into <b>English</b>	20		20
Translation into <b>French</b>		20	20
<b>Total</b>	20	20	40

## Question 7

## Translation into English

[20]

The translation from **French into English** is marked according to **AO2**. The translation is divided into 20 sections with one mark per section.

The table below shows an English translation which is acceptable for each section of the text. Valid alternative translations are included. Similarly, translations which should be rejected are given. If candidates offer translations which are not listed, these should be considered acceptable if they convey the same intended meaning. Should a candidate misspell a word, provided there is no ambiguity, the mark should be awarded. It is important to mark positively. Valid alternatives will be discussed at the examiners' conference.

	Original French Text	Acceptable translation	Valid Alternative	Reject
1	Le gouvernement français	The French government.	.....in France	
2	encourage les jeunes	is encouraging young people	encourages	
3	à ne pas fumer	not to smoke		
4	grâce à un dessin animé	thanks to a popular cartoon	because of	animated design
5	populaire du Japon - un manga.	from Japan – a manga.		in Japan
6	Disponible uniquement	Available only	Only available	Disposable uniquely
7	sur Internet,	on the internet,		
8	ce court film	this short film		
9	d'une dizaine de minutes	of about 10 minutes	about 10 minutes long/in length	Dozen/twelve
10	suit le trajet	follows the journey	tracks	tragedy
11	de trois adolescents japonais.	of three Japanese teenagers.	youngsters, adolescents	
12	Ils entrent	They go into		
13	dans une boîte de nuit	a night club		box
14	où ils s'amuse	where they enjoy themselves	amuse themselves	are amused / amusing
15	en dansant	by dancing		to dance
16	et en fumant des	and smoking.		to smoke

	cigarettes.			
17	Le film a choqué les jeunes	The film has shocked young people	the young people	the young...
18	et leur a montré	and has shown them		gone up / increased
19	la nécessité de refuser	the need to refuse	necessity of refusing	
20	d'accepter la première cigarette.	to accept the first cigarette.		

## Question 8

[20]

Traduisez les phrases en français.

The translation from **English into French** is marked according to **A03**. The translation is divided into 20 sections with one mark per section.

Candidates are provided with four sentences of similar complexity, and similar length (actual number of words may vary between sentences to ensure realistic phrases, but together will total approximately 70 words).

The table below shows a French translation which is acceptable for each section of the text. Valid alternative translations are included. Similarly, translations which should be rejected are given. If candidates offer translations which are not listed, these should be considered acceptable if they convey the same intended meaning. Should a candidate mis-spell a word, provided there is no ambiguity, the mark should be awarded. A minor slip in gender is acceptable but mistakes with common verbs are not. It is important to mark positively. Valid alternatives will be discussed at the examiners' conference.

	Original English Text	Acceptable translation	Valid Alternative	Reject
1	Prolonged use	L'usage prolongée	à long terme	
2	of the internet	de l'Internet		
3	by teenagers	par les ados	les jeunes	
4	will have a negative effect	aura un effet négatif	va avoir/ produira	must have future tense
5	on the French language.	sur la langue française.		
6	Fewer and fewer	De moins en moins		
7	French people are going	de Français vont		<b>NOT</b> gens français, personnes françaises
8	to the theatre nowadays.	au théâtre actuellement.	de nos jours	
9	They prefer to stay	Ils préfèrent rester		
10	at home and watch films.	chez eux (et) regarder les films.	à la maison	
11	Many French students	De nombreux étudiants français	Beaucoup pas mal de un grand nombre	students
12	are looking for	cherchent		chercher <u>pour</u>
13	work experience placements.	un stage en entreprise.		
14	This will give them an advantage	Cela leur donnera un avantage	ça	avantage
15	in the world of work.	au monde du travail.	dans la vie active	un emploi

16	Foreign visitors have been coming	Les visiteurs étrangers viennent	Des pays étrangers	étranges /forains/ past tense.
17	to the Cannes Film Festival	au Festival de Film à Cannes		
18	for more than 70 years.	depuis plus de 70 ans.		pour / pendant
19	The regional economy	L'économie régionale	de la région	
20	benefits from this.	en profite.		

## TRANSCRIPT 1

À Saint-Denis on organise annuellement un « tremplin découverte » pour les artistes de 11 à 30 ans résidant en Seine-Saint-Denis. Cette compétition, mise en place en 2011, est ouverte à tous les styles musicaux et offre la possibilité aux artistes de se faire connaître dans leur domaine. Un jury sélectionne 6 groupes parmi les participants. Puis le vote public choisit les 3 victorieux. En septembre, vous pouvez consulter les vidéos de tous ces artistes sur le site du tremplin et voter pour votre groupe préféré. Les trois groupes qui remporteront le tremplin pourront enregistrer un clip et se produire sur scène pendant le festival des cultures urbaines. Cette année, une vingtaine de groupes ont participé à la présélection et après délibération du jury, quatre artistes s'affrontent en finale. Envoyez une lettre de candidature avec les coordonnées complètes du responsable du groupe et un CD à la maison de la jeunesse.

## TRANSCRIPT 2

Ecoutez cette interview « *Séjour à la ferme pédagogique* » avec Anne Cottineau, fermière.

- Intervieweur Bonjour Mme Cottineau Alors, c'est quoi, un « *Séjour à la ferme pédagogique* » ?
- Mme Cottineau On vient chez nous pour se détendre, se reposer près de la rivière, aller à la pêche. Nous proposons aux visiteurs un séjour en famille ou en groupe.
- Intervieweur Quels types d'hébergements sont offerts ?
- Mme Cottineau On sera hébergés dans notre chalet à 19 places, dont 5 chambres à 4 lits au maximum. Le chalet est construit des matériaux locaux et rustiques.  
On peut choisir la formule « Chambre d'hôte » où on peut dîner chez nous à la ferme. Beaucoup de voyageurs aiment bien cette expérience et reviennent d'une année sur l'autre chez nous.
- Intervieweur Qu'est-ce que vous offrez comme expérience rurale ?
- Mme Cottineau Chaque matin, des soins sont apportés aux animaux. Les personnes en vacances chez nous peuvent nous y accompagner et y participer.
- Intervieweur Et plus tard ?
- Mme Cottineau L'après-midi, nous employons notre temps à nos activités. Selon la météo, cela peut être du travail à la ferme. Il nous arrive aussi de faire un peu de beurre, de fromage, des gâteaux, des confitures, des jus de fruits. Cela dépend de la saison, de nos besoins. Nos visiteurs, pourront y assister s'ils le souhaitent. D'habitude, le dîner chez nous est à partir de 20.00
- Intervieweur Merci bien, Mme Cottineau.

<http://www.fermedelaribiere.net/sejour-a-la-ferme-pedagogique>

## TRANSCRIPT 3

### **Tapis rouge pour les touristes chinois**

Depuis quelques mois, les autorités françaises font de leur mieux pour attirer les touristes chinois. Le but : encourager ces rois du shopping à visiter notre pays.

Cette année, plus de 100 millions de touristes chinois vont partir à la découverte du monde... et de la France en particulier. En janvier dernier, le gouvernement français a réduit le délai d'obtention d'un visa à 48 heures pour les Chinois. En avril, le ministre du tourisme est allé à l'aéroport de Roissy pour accueillir des touristes chinois à leur arrivée en France. Le gouvernement vient d'annoncer qu'une dizaine de policiers chinois viendront à la capitale pour rassurer leurs compatriotes, notamment face aux pickpockets. Ces policiers donneront des conseils aux touristes mais ils n'auront pas les pouvoirs des policiers français.

Pourquoi tant d'initiatives ? Les Chinois ont deux grands avantages pour l'économie française. Ils font du tourisme, et ils dépensent beaucoup en shopping. Pas question de repartir de la capitale sans quelques achats de grandes marques françaises. En plus, ils paient des excursions, des billets d'entrée aux musées et à l'opéra, et ils achètent des souvenirs : En moyenne, un Chinois dépenserait près de 1500 euros pendant son séjour ! En 2014, la France a accueilli 1,2 million de touristes chinois et Paris est, pour eux, la première destination devant Rome, Londres et New York.





Candidate Name	Centre Number				Candidate Number			
					0			



**AS FRENCH**

**COMPONENT 3:  
CRITICAL RESPONSE IN WRITING**

**1 hour 15 minutes**

**SAMPLE ASSESSMENT MATERIALS**



### **ADDITIONAL MATERIALS**

You will require an eight page answer booklet in which to write your answers.

### **INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

For this paper you must answer **one** question only.

You are advised to write **approximately 250 words**.

Write your answer **in ink**.

Write your answer in the answer booklet provided.

**No dictionaries or texts are allowed in any section of the exam.**

### **INFORMATION FOR CANDIDATES**

This paper carries 40 marks. The number of marks is given in brackets at the end of each question.

No certificate will be awarded to a candidate found to be involved in any unfair practice during the examination.

Choisissez **une œuvre littéraire ou un film** et faites **une** des deux options sur l'œuvre que vous avez choisi.

**Attention:** Après avoir choisi l'œuvre ou le film, vous devez écrire une réponse à **une** des questions.

### La Littérature

Choisissez **UNE** des questions suivantes. Écrivez environ 250 mots **en français.**

**1. Delphine de Vigan : No et Moi**

- (a) Expliquez comment l'arrivée de No transforme la vie de la famille Bertignac. Discutez et justifiez votre réponse. [40]

**OU**

- (b) Pourquoi le père de Lou décide-t-il de chasser No ? A-t-il raison ? Donnez et justifiez vos raisons. [40]

**2. Fouad Laroui : Une année chez les Français**

- (a) Quelle est l'importance du « dialectal » dans le livre ? Donnez et justifiez vos raisons. [40]

**OU**

- (b) Pour quelles raisons Medhi a-t-il du mal à s'adapter à la vie au Lycée Lyautey ? Discutez et justifiez votre réponse. [40]

**3. Jean Anouilh : Antigone**

- (a) À quelle mort Antigone est-elle destinée ? Pourquoi ? Discutez et justifiez votre réponse. [40]

**OU**

- (b) Pourquoi Créon se trouve-t-il dans une situation impossible et sans solution dans la pièce ? Discutez et justifiez votre réponse. [40]

## Les Films

### 4. Eric Toledano, Olivier Nakache : Intouchables

- (a) À votre avis, pourquoi Driss et Philippe s'entendent-ils bien malgré leurs différences ? [40]  
Donnez et justifiez vos raisons.

**OU**

- (b) Analysez la différence entre la vie familiale de Driss et sa nouvelle vie dans ce film. Discutez et justifiez votre réponse.

### 5. Christophe Barratier : Les Choristes

- (a) Expliquez l'importance de la visite de la Comtesse à l'internat dans « Les Choristes. » [40]  
Discutez et justifiez votre réponse.

**OU**

- (b) « Action - réaction ! ». Croyez-vous que cette méthode de Rachin encourage une bonne discipline chez les garçons à Fond de l'Étang ? Donnez et justifiez vos raisons. [40]

### 6. Ismaël Ferroukhi : Le Grand Voyage

- (b) « Un jeune Français typique, mais d'origine marocaine ». Expliquez cette description de Réda et les problèmes que cela cause pour lui. [40]  
Discutez et justifiez votre réponse.

**OU**

- (b) Expliquez les changements du personnage de Réda pendant le voyage à la Mecque. Donnez et justifiez vos raisons. [40]

## COMPONENT 3: Critical response in writing (40 total marks)

### MARK SCHEME

#### General Advice for Examiners

The candidate is required to answer **one** question; either question (a) or (b) , on one work he/she has studied for AS. The work can be a literary work or film. The skills assessed on this paper are AO3 and AO4. For AO3 the candidate must demonstrate that he/she is able to manipulate French accurately in written forms, using a wide range of lexis and structure. For AO4 the candidate must show knowledge and understanding of, and respond critically to, different aspects of the culture and society of countries or communities where French is spoken. In Component 3 AO4 will be in the context of the literary work or film studied. There is one marking grid. You will apply the mark scheme as set out in the marking grid. There are five mark bands for AO3 and AO4, each containing 4 marks. . The mark for A03 is added to the mark for A04 to give a total out of 40.

#### Banded mark schemes

Banded mark schemes are divided so that each band has a relevant descriptor. The descriptor for the band provides a description of the performance level for that band. You should first read and annotate a candidate's answer to pick out the evidence that is being assessed in that question. Once the annotation is complete, the mark scheme can be applied. This is done as a two stage process.

#### Stage 1 – Deciding on the band

When deciding on a band for each assessment objective, the answer should be viewed holistically. Beginning at the lowest band, you should look at the candidate's answer and check whether it matches the descriptor for that band. You should look at the descriptor for that band and see if it matches the qualities shown in the candidate's answer. If the descriptor at the lowest band is satisfied, you should move up to the next band and repeat this process for each band until the descriptor matches the answer. If an answer covers different aspects of different bands within the mark scheme, a 'best fit' approach should be adopted to decide on the band and then the candidate's response should be used to decide on the mark within the band. For instance if a response is mainly in band 2 but with a limited amount of band 3 content, the answer would be placed in band 2, but the mark awarded would be close to the top of band 2 as a result of the band 3 content. You should not seek to penalise candidates as a result of small omissions in minor areas of an answer.

#### Stage 2 – Deciding on the mark

Once the band has been decided, you can then assign a mark. During standardising (marking conference), detailed advice from the Principal Examiner on the qualities of each mark band will be given. You will then receive examples of answers that have been awarded a mark by the Principal Examiner. You should mark the examples and compare their marks with those of the Principal Examiner. When marking, you can use these examples to decide whether a candidate's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example. You are reminded of the need to revisit the answer as you apply the mark scheme in order to confirm that the band and the mark allocated is appropriate to the response provided.

For AO4 a successful critical response is one which will clearly demonstrate that the candidate is able to present and justify points of view, develop arguments and draw conclusions based on understanding. At AS, knowledge and understanding of the work must include a critical response to aspects such as structure of the plot, characterisation, and use of imagery or other stylistic features, as appropriate to the work studied.

The approximate number of words advised is 250 words. Responses which exceed the guidance must not be penalised and reward must be given for all valid responses. It is content which will determine whether a candidate has written enough to access the full mark scheme and not the number of words. Additional notes are provided with the mark scheme but they are not exhaustive, and any other valid points must be credited. In order to reach the highest bands of the mark scheme a candidate need not cover all of the points mentioned in the indicative content but must meet the requirements of the highest mark band. Where a response is not creditworthy, that is, contains nothing of any significance to the mark scheme, or where no response has been provided, no marks should be awarded.

When marking you should have the titles to hand as the questions require the candidate to deal with a specific idea or ideas. The candidate is expected to answer the questions as set and not provide a **general** comment on the subject matter as a whole. If a candidate adopts a broad-brush approach he/she will be unlikely to focus on the questions as set, leading to digression and irrelevance.

### Component 3: Mark scheme

One question 40 marks.

For each question the marks are divided as follows between the two Assessment Objectives; AO3 and AO4.

Marks	AO3	AO4	Total marks
Question (a) or (b)	20	20	40
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>40</b>

## Component 3: Marking grid for critical response in writing:

[40 marks]

Marks	AO3: manipulate the language accurately, in written forms, using a range of lexis and structure	Marks	AO4*: show knowledge and understanding of, and respond critically to, different aspects of the culture and society of countries/communities where the language is spoken
17-20	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accurate manipulation of the language of study, with only minor errors.</li> <li>Use of a good range of lexis and grammatical structures.</li> <li>Style and register is mostly appropriate for the task set.</li> </ul>	17-20	<ul style="list-style-type: none"> <li>A detailed, critical appreciation of the literary work / film which is well supported by evidence.</li> <li>Points of view are justified and fully developed, with valid conclusions.</li> <li>Entirely relevant response to all aspects of the question.</li> </ul>
13-16	<ul style="list-style-type: none"> <li>Generally accurate manipulation of the language of study, with few significant errors</li> <li>Use of a reasonable range of lexis and grammatical structures.</li> <li>Style and register is generally appropriate for the task set.</li> </ul>	13-16	<ul style="list-style-type: none"> <li>A critical appreciation of the literary work / film which is supported by evidence.</li> <li>Points of view are justified and developed, with valid conclusions.</li> <li>Mainly relevant response to all aspects of the question.</li> </ul>
9-12	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reasonably accurate manipulation of the language of study, but with some significant errors.</li> <li>Some vocabulary is lacking or used inappropriately.</li> <li>Style and register is sometimes appropriate for the task set.</li> </ul>	9-12	<ul style="list-style-type: none"> <li>A sound knowledge of the literary work / film but some evidence is irrelevant.</li> <li>Points of view are expressed with some supporting evidence and some valid conclusions.</li> <li>Response is relevant to most aspects of the question.</li> </ul>
5-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Many significant errors in manipulation of language, which affect accuracy.</li> <li>Sentences are short or incomplete.</li> <li>Style and register is very simple.</li> </ul>	5-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>A superficial knowledge of the literary work / film with evidence which is nearly always irrelevant.</li> <li>Points of view expressed with little use of supporting evidence or conclusions.</li> <li>Response is relevant to some aspects of the question.</li> </ul>
1-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Little if any understanding of grammar.</li> <li>Sentences are fragmented with very few correct patterns and features of language of study. Short phrases predominate.</li> <li>Almost total reliance on anglicised structures.</li> </ul>	1-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>A knowledge of the literary work/film which is extremely limited and there is no supporting evidence.</li> <li>Only a few points of view made are relevant to the question set; any conclusions rarely link to views expressed.</li> <li>Response has limited focus on the question.</li> </ul>
0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nothing of value.</li> </ul>	0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nothing of value.</li> </ul>

\*Please refer to the subject specific additional notes when assessing AO4

**Additional notes**

**La Littérature**

Choisissez **UNE** des questions suivantes. Écrivez environ 250 mots en français.

**1. Delphine de Vigan : No et Moi**

- (a) Expliquez comment l'arrivée de No transforme la vie de la famille Bertignac. Discutez et justifiez votre réponse. [40]

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• the characteristics of the Bertignac family before the arrival of No.</li><li>• that Lou is less lonely and likes the idea of having a “sister” (since the death of Thaïs which has affected them all).</li><li>• M. and Mme Bertignac both struggling to cope but in different ways.</li><li>• Mme Bertignac responds well to No’s presence and starts to come out of her depressive state, M. Bertignac becomes more sociable, tries to get No to take an interest in things.</li></ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--

- (b) Pourquoi le père de Lou décide-t-il de chasser No ? A-t-il raison ? Donnez et justifiez vos raisons. [40]

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No’s behaviour which at first is reserved but she adapts to the family and its way of life. The Bertignacs grow close to her.</li><li>• that M. Bertignac tells No that he trusts her and leaves her in charge of their apartment when they go away.</li><li>• how No abuses his trust and is drunk when they return, which angers him.</li><li>• that he has to protect his 13-year-old daughter and sees No as a bad influence so he asks her to leave.</li></ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--

## 2. Fouad Laroui : Une année chez les Français

- (a) Quelle est l'importance du « dialectal » dans le livre ? [40]  
Donnez et justifiez vos raisons.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• linguistic implications and cultural differences – Mehdi is from “<i>le bled</i>”; his main language of communication is the local patois of his village.</li> <li>• that he uses much vocabulary from his Moroccan origins in his accounts but he also has to juggle Arabic and “<i>dialectal</i>”.</li> <li>• education at the <i>lycée</i> refines and enriches his knowledge and use of the French language.</li> <li>• that he is however considered both culturally and linguistically as “un petit ‘<i>roumi</i>’ ” (not quite French, but more Moroccan).</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--

OU

- (b) Pour quelles raisons Mehdi a-t-il du mal à s'adapter à la vie au Lycée Lyautey ?  
Discutez et justifiez votre réponse.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mehdi lives in his native village at the foot of the Atlas Mountains – “<i>le bled</i>” until he is 10</li> <li>• his early schooling and culture traditions, background</li> <li>• French colonial world– alien to him. Marked differences - other pupils' language</li> <li>• Lack of confidence and does not know the rules of conduct</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--



**3. Jean Anouilh : Antigone**

- (a) À quelle mort Antigone est-elle destinée ? Pourquoi ? [40]  
 Discutez et justifiez votre réponse.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• in Thebes, Antigone has defied the orders of the king, her uncle, Créon who has decreed that her dead brother Polynice should be left outside the city walls and not buried</li> <li>• Antigone will be buried alive as she refuses to conform, will not obey laws of society.</li> <li>• despite appeals she has decided to die and has chosen to fight injustice.</li> <li>• she is a symbol of resistance (the play was written in 1944) as she is prepared to die for her beliefs and principles and is standing up against a tyrant (Créon).</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--

**OU**

- (b) Pourquoi Créon se trouve-t-il dans une situation impossible et sans solution dans la pièce ? [40]  
 Discutez et justifiez votre réponse.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• that he is a symbol of government in Occupied France, an unwilling leader (like Maréchal Pétain). Créon had not wanted to be king but had no choice. He replaced his brother Oedipus.</li> <li>• Créon is tired of being king and the responsibility of running the country weighs heavily on him.</li> <li>• that he is pragmatic and hard-working – he has a job to do and rules to enforce. His power has not corrupted him. This is his “day job.</li> </ul> <p>in fact, that he does try to help Antigone, but his orders must be obeyed and he knows that he has no choice and that his niece has to die.</p> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	---

## Les Films

### 4. Eric Toledano, Olivier Nakache : Intouchables

- (a) À votre avis, pourquoi Driss et Philippe s'entendent-ils bien malgré leurs différences ? [40]  
Donnez et justifiez vos raisons.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• that Philippe does not care about Driss's past because he is the only one that does not treat him with pity. He hires him despite advice to the contrary.</li> <li>• that Driss encourages Philippe to put some order in his private life, including being stricter with his adopted daughter Elisa and with his relationship with Eléonore.</li> <li>• that they both learn a lot from each other personally and also culturally and break down a lot of social prejudices.</li> <li>• that they are both handicapped – Philippe physically, Driss socially and by the end of the film they have mutual respect.</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--

### OU

- (b) Analysez la différence entre la vie familiale de Driss et sa nouvelle vie dans ce film. Discutez et justifiez votre réponse.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• that Driss's family home in "<i>la banlieue</i>" provides a sharp contrast with the opulent Paris residence of Philippe.</li> <li>• that Driss goes back to his "<i>cité</i>" to see his family after his time in prison and his way of life there is seen – a small, cramped overcrowded flat.</li> <li>• Differences between "les nantis" et "les démunis".</li> <li>• Does the wealth bring happiness to Driss?</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	---

5. Christophe Barratier : Les Choristes

- (a) Expliquez l'importance de la visite de la Comtesse à l'internat dans « Les Choristes. » [40]  
 Discutez et justifiez votre réponse.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• who la Comtesse is and why Rachin invited her to “Fond de l’Étang”.</li> <li>• that she is very impressed with the children and their behaviour and attributes this to Rachin’s leadership and his methods.</li> <li>• Clement Mathieu is forced to lie to la Comtesse about what an understanding head teacher Rachin is.</li> <li>• that she notices Morhange standing to one side and this enables him to sing his solo. His singing greatly impresses la Comtesse.</li> <li>• what the implications are for Rachin – he is expecting “<i>une décoration</i>” as a reward for his work. La Comtesse can recommend this.</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	---

OU

- (b) « Action - réaction ! ». Croyez-vous que cette méthode de Rachin encourage de la bonne discipline chez les garçons à Fond de l’Étang ? [40]  
 Donnez et justifiez vos raisons.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• « Action ... Réaction! » is Rachin’s motto. He believes in swift corrective punishment with no chance for the boys to explain their actions.</li> <li>• an example of this is seen early in the film when Boniface is unfairly punished after he is randomly chosen by Clément Mathieu.</li> <li>• Clement Mathieu’s calmer and fairer approach to correcting the boys’ bad behaviour highlights the unfairness and cruelty employed by Rachin.</li> <li>• the fact that the boys flourish under Mathieu’s guidance show that Rachin’s methods are too extreme. The discipline improves at Fond de l’Étang for the most part.</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--

## 6. Ismaël Ferroukhi : Le Grand Voyage

- (a) « Un jeune Français typique, mais d'origine marocaine ». Expliquez cette description de Réda et les problèmes que cela cause pour lui. [40]  
Discutez et justifiez votre réponse.

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réda is a beur – he is caught between two cultures, French and Arab (Moroccan). He speaks French and refuses to neither speak in the language of his parents nor practise their religion (<i>l'Islam</i>).</li> <li>• that his family life is very traditional, father rules the family, mother stays in the background, they live an Arab lifestyle.</li> <li>• but Réda is a high school student influenced by the French way of life, the language and culture.</li> <li>• that he has a girlfriend, Lisa, a mobile phone and dresses in a modern French way. He is about to sit his exams when his father insists that Réda drives him to Mecca.</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	---

## OU

- (b) Expliquez les changements dans le personnage de Réda pendant le voyage à la Mecque. Donnez et justifiez vos raisons. [40]

AO4	<p>In response to the essay question the candidate may discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• at first Réda is angry and resentful at having to drive his father to Mecca. His father's religion is not important for him.</li> <li>• Réda wants to go sightseeing but his father is more concerned with making his pilgrimage and they clash. Réda gets drunk which distresses his father.</li> <li>• as the journey progresses further east and away from Europe Réda becomes more aware of different cultures and begins to talk to his father and to understand his views.</li> <li>• at Mecca, Réda realises and appreciates the importance of the pilgrimage and the religion and his views are changing.</li> </ul> <p>The above points are <b>suggestions</b> only and are <b>not exhaustive</b>. Look for and reward <b>all relevant points</b> argued by the candidate.</p>
-----	--